

2018 年上海海事大学攻读硕士学位研究生入学考试 试题

(重要提示: 答案必须做在答题纸上, 做在试题上不给分)

考试科目名称 法语

I. 根据需要在空格中填入适当的代词。(每空格 1 分, 共 7 分)

A la poste

<<Avez-vous encore des timbres sur le d ébarquement du 6 juin 1944 ?

-Non, nous ne _____(1)avons plus depuis longtemps mais je _____(2)ai beaucoup d'autres à _____(3)proposer. Regardez !

-Je _____(4)connais presque tous mais pas cette série-là sur les provinces françaises. Elle _____(5)plait beaucoup. Donnez - _____(6) _____(7)une, s'il vous plaît.

II. 将括弧内动词不定式改为合适形式。(每空格 1.5 分, 共 15 分)

1. Il se lève toujours avant qu'il (faire) _____(1) jour.
2. La fête serait agréable s'il (ne pas pleuvoir) _____(2).
3. Nous irons les remercier après que les invités (partir) _____(3).
4. Avant de partir, je (laisser) _____(4) la clé sous le tapis, comme d'habitude. Ce (être) _____(5)là que Thomas (devoir) _____(6)la prendre (arriver) _____(7), deux heures plus tard. Il (être) _____(8) à peu près 11 heures quand je (recevoir) _____(9)son appel. La clé (disparaître) _____(10).

III. 根据需要在空格中填入适当的介词。(每空格 1 分, 共 15 分)

1. Colette est très gentille, elle nous a accompagné _____ à la gare ce jour-là
2. Bien que malade, il tient toujours _____ ce projet.
3. _____ nous, on respecte l'égalité sociale.
4. Tout le monde est venu, _____ Mireille qui avait la grippe.
5. Ils vont partir _____ la France la semaine prochaine.
6. Les délégués se mettent _____ discuter le point suivant.
7. Grâce _____ vous, nous avons bien compris ce film français.
8. Il n'est pas content _____ rester dans la maison.
9. Le prix d'entrée est _____ 5 euros _____ personne.
10. Elle a fait ses devoirs _____ faute.
11. Revenez me voir _____ quinze minutes.
12. Ils ont appris _____ se débrouiller seuls.
13. Elle se trouve _____ l'embarras.
14. Ils se réjouissent _____ ces congés payés.
15. Nous sommes tous d'accord _____ Catherine et Eric.

IV. 根据需要在空格中填入适当的冠词。(每空格 1 分, 共 9 分)

1. Ce tissu coûte dix euros _____ mètre.

2. Il montre _____modestie dans ses conduites.
3. _____magnifiques tableaux ornaient les murs.
4. _____id ée de revoir ses camarades lui remettait de la joie au coeur.
5. J'ai lu avec_____grande émotion la biographie d'un écrivain.
6. Faites_____attention aux voitures quand vous sortez de l' école,
mes enfants.
7. Elle fait_____peinture en France.
8. Vous vous trompez, ch ère madame, on ne vend pas_____viande ici.
9. Honteux, il a baiss é_____t ête.

V. 根据以下文章内容把 A-F 填入 1-6 空格中。(每空格 1.5 分, 共 9 分)

La d émolition de la barre d'immeuble commenc ée cette semaine fait remonter bien des souvenirs et des émotions chez les habitants de ce quartier.

Un journaliste va à leur rencontre et recueille quelques t émoignages.

1. <<Je vivais dans ce quartier depuis que j'avais 11ans. Ça fait bizarre que tout soit d émolé, je ne sais pas ce qu'il va y avoir à la place mais ça arrangera peut-être le quartier...>>
2. <<Vous parlez ! J'ai des tas de souvenirs et voilà qu'ils vont partir en poussière à cause de quelques bâtons de dynamite. Je trouve ça moche... Pas vous ?>>
3. <<J'en pense rien, on n'a pas le choix, on ne nous a rien demandé ! On était bien ici. Ça fait plus de trente ans que je vis dans le quartier. Je me rappelle même les champs qu'il y avait en bas de ces immeubles. Alors c'est vous dire... >>
4. <<Je n'habite plus le quartier. J'ai mont é mon entreprise de maçonnerie il y a six mois et j'ai d énéagé mais je viens pour le spectacle. Géant !>>
5. <<C'est plut ôt bien qu'ils d émolissent. C'est bien qu'il y ait du changement, de la nouveauté >>
6. << J'habite tout près, vous voyez, là-bas. Et bien malgré le bruit, je suis ravie ! Il fallait ça !>>

Quel(s) sentiment(s) ont-ils exprim é(s) ?

A : colère- B : r ésignation- C : satisfaction- D : curiosité E : espoir- F : nostalgie

1 : _____ 2 : _____ 3 : _____ 4 : _____ 5 : _____ 6 : _____

VI. 法译汉。(第一段 20 分, 第二段 25 分, 共 45 分)

1. L'am éricanisation de la France est-elle vraiment mauvaise ? Est-il possible de lutter contre ces changements ? Avec la modernisation des moyens de transport et de communication, New York est tout près de Paris et l'influence des Etats-Unis se fera beaucoup plus sentir. A cause de la n écessité de s'adapter aux nouvelles conditions économi-ques et à la vie moderne, les Français continueront à sentir cette influence sur leur vocabulaire.

2. Les végétaux sont-ils capables d'humidifier l'air ? Certainement, et nous allons le vérifier par une expérience simple.

Après avoir recouvert une plante d'une cloche de verre, nous la maintenons à une basse température, car nous savons que le froid produit la condensation des vapeurs humides de l'air. Au bout d'un certain temps, nous verrons la surface interne de la cloche se recouvrir lentement de petites gouttes d'eau. D'autre part, la plante se flétrit rapidement.